

## **Implementation of Pegon Script in Nahwu Instruction: A Qualitative Descriptive Study at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School Tuban**

**Eva Zuliya<sup>1</sup>, Aulia Fajriyantina Iova<sup>2</sup>, Nailatus Sa'diyah<sup>3</sup>, \*Hani'atul Khoiroh<sup>4</sup>**  
Universitas Kiai Abdullah Faqih Gresik, Indonesia<sup>1234</sup>

**\*Correspondence Address : [khoirohhani@gmail.com](mailto:khoirohhani@gmail.com)**

### **Citation**

Chicago Manual of Style 17<sup>th</sup> Edition

Eva Zuliya et al., "Implementation of Pegon Script in Nahwu Instruction: A Qualitative Descriptive Study at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School Tuban". *Al-Jawhar*, 3(2), 100-114.

### **Abstract**

Pegon writing is still widely used in many Islamic boarding schools as a supporting medium for understanding Arabic texts, especially in Nahwu (Arabic grammar) learning. The use of Pegon writing is considered important because it helps students understand vocabulary meanings, sentence structures, and grammatical rules that are often regarded as difficult by beginner students. However, studies discussing the direct implementation of Pegon writing in Nahwu learning activities in the classroom are still relatively limited. Therefore, this study was conducted to describe the implementation of Pegon writing in Nahwu learning at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School, Palang Tuban, to identify the supporting and inhibiting factors, and to examine the female students' responses toward its use. This study employed a descriptive qualitative approach. Data were collected through observation, interviews, and documentation. The data were analyzed through data reduction, data presentation, and conclusion drawing. The results showed that the implementation of Pegon writing in Nahwu learning was carried out systematically through text reading activities, meaning-giving (maknani), explanation of grammatical rules, and exercise sessions. Pegon writing functioned not only as a translation aid, but also helped female students understand sentence structures and relationships between words in Arabic. Supporting factors in the implementation of Pegon writing included a conducive boarding school environment and the teacher's competence in explaining the material. Meanwhile, the inhibiting factors included differences in students' learning motivation and the tendency of some students to depend too much on translation. Although some female students initially experienced difficulties, the use of Pegon writing gradually improved their understanding and participation in Nahwu learning. Based on these findings, Pegon writing can be considered an effective learning medium for facilitating the understanding of Nahwu in Islamic boarding schools because it helps connect Arabic with the students' daily linguistic background.

**Keywords :** Pegon Script, Nahwu Learning, Student Response

تعدّ الكتابة البيغونية من الوسائل التعليمية التقليدية التي لا تزال مستخدمة في كثير من المعاهد الإسلامية في إندونيسيا، وخاصة في تعليم اللغة العربية وقراءة كتب التراث الإسلامي. والكتابة البيغونية هي كتابة اللغة الجاوية أو الإندونيسية بالحروف العربية مع بعض التعديلات التي تناسب أصوات اللغة المحلية. وقد ظهرت هذه الكتابة منذ زمن طويل في بيئة المعاهد الإسلامية، ثم أصبحت جزءا من الثقافة التعليمية فيها، لأنها تساعد الطلاب على فهم النصوص العربية وترجمة معانيها إلى اللغة المحلية بسهولة أكبر.<sup>1</sup> كما تستعمل الكتابة البيغونية غالبا في شرح كتب النحو والصرف والفقہ وغيرها من الكتب التراثية التي تدرّس في المعاهد الإسلامية التقليدية.<sup>2</sup>

وفي الوقت الحاضر، ما زالت الكتابة البيغونية تحظى باهتمام كبير في بعض المعاهد الإسلامية، بسبب دورها في مساعدة الطلاب على فهم المادة التعليمية، خاصة لدى الطلاب المبتدئين الذين لم يتمكنوا بعد من إتقان قواعد اللغة العربية بصورة جيدة.<sup>3</sup> ولذلك، يستخدم بعض المعلمين الكتابة البيغونية عند شرح النصوص العربية أو القواعد النحوية، بهدف تقريب المعنى إلى أذهان الطلاب وتسهيل فهم التراكيب اللغوية الصعبة. ومن هنا، أصبحت الكتابة البيغونية وسيلة تعليمية لها دور مهم في عملية تعليم اللغة العربية داخل المعاهد الإسلامية.<sup>4</sup>

ومع ذلك، فإن تعليم النحو ما زال يواجه عدة مشكلات في البيئة التعليمية بالمعاهد الإسلامية.<sup>5</sup> فكثير من الطلاب يشعرون بأن مادة النحو مادة صعبة ومعقدة، لأنها تحتوي على قواعد كثيرة ومصطلحات لغوية تحتاج إلى فهم دقيق. كما أن بعض الطلاب يواجهون صعوبة في قراءة النصوص العربية<sup>6</sup> غير المشكولة وفهم العلاقات بين الكلمات داخل الجملة العربية. وهذه المشكلات تؤثر في

<sup>1</sup> Friendis Syani Amrulloh et al., "Pendampingan Dan Pelatihan Di Pondok Pesantren Dalam Upaya Meningkatkan Kompetensi Terjemah Melalui Pembelajaran Aktif," *COMMUNITY Jurnal Pengabdian Kepada Masyarakat* 05, no. 01 (2025): 30.

<sup>2</sup>Olivia Anggreany and Ali Manshur Manshur, "Fenomena Penggunaan Bahasa Pegon Dalam Meningkatkan Pemahaman Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Darussalam Putri Utara Blokagung Banyuwangi," *Jurnal Darussalam: Jurnal Pendidikan, Komunikasi Dan Pemikiran Hukum Islam* 16, no. 1 (2024): ٨٣, <https://doi.org/10.30739/darussalam.v16i1.3278>.

<sup>3</sup>أسد الله سومرو، "اختلاف المعنى لاختلاف الحركات دراسة تطبيقية في القراءات السبع،" *المجلة العربية* مداد-2537, no. 0847 (2024): 157, <https://doi.org/10.21608/mdad.2024.371658>

<sup>4</sup> Sahal Mahfud and Halimi Zuhdy, "كتابة عرب فيغون خصائصها واسها ماتها في تطوير تعليم اللغة العربية," *Arabiyat* 5, no. 2 (2018): 325.

<sup>5</sup>Izatul Afifah and Didin Sirojudin, "Efektivitas Arab Pegon Dalam Pemahaman Kitab Kuning Di Pesantren Darun Najah Malang," *JoEMS (Journal of Education and Management Studies)* 5, no. 6 (2022): 42, <https://doi.org/10.32764/joems.v5i6.848.1>

<sup>6</sup> Husnul Fuadatun Nisa', "Penggunaan Circ Pada Pembelajaran Qira' h ( Studi Analisis Pada Mahasiswa Strata Satu Pendidikan Bahasa Arab Di INKAFA Gresik )" 01, no. 01 (2021): 77.

## Implementation of Pegon Script in Nahwu Instruction: A Qualitative Descriptive Study at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School Tuban

مستوى فهم الطلاب، وتجعل بعضهم أقل اهتماما بتعلم النحو.<sup>٧</sup> ولذلك، يحاول المعلمون استخدام وسائل وأساليب تعليمية مختلفة لتسهيل تعلم النحو، ومن بين هذه الوسائل الكتابة البيغونية التي تساعد الطلاب على فهم المعاني والقواعد بصورة أوضح.<sup>٨</sup>

وقد تناولت بعض الدراسات السابقة موضوع الكتابة البيغونية في تعليم اللغة العربية، حيث ركزت بعض الدراسات على استخدامها في ترجمة النصوص العربية أو قراءة كتب التراث، كما بحثت دراسات أخرى في دورها في تحسين فهم الطلاب أو معالجة بعض المشكلات التعليمية في تعلم النحو. ومع ذلك، فإن أغلب هذه الدراسات لم تركز بصورة خاصة على كيفية تطبيق الكتابة البيغونية في تعليم النحو داخل الصف الدراسي، ولم توضح بشكل مفصل الخطوات أو الأساليب التي يستخدمها المعلم أثناء عملية التعليم.<sup>٩</sup> إضافة إلى ذلك، ما زالت الدراسات المتعلقة بالعوامل المساعدة والمعوقة في تطبيق الكتابة البيغونية،<sup>١٠</sup> وكذلك استجابة الطلاب نحو استخدامها، قليلة نسبيا، خاصة في البيئة التعليمية بالمعاهد الإسلامية.<sup>١١</sup>

ومن هنا، تظهر الحاجة إلى إجراء دراسة ميدانية تتناول تطبيق الكتابة البيغونية في تعليم النحو بصورة أكثر شمولاً وواقعية، من أجل معرفة كيفية استخدامها في عملية التعليم، والعوامل التي تساعد على نجاحها أو تعوق تطبيقها، وكذلك معرفة استجابة الطلاب نحو هذه الطريقة التعليمية. وفي هذا السياق، اختارت الباحثة معهد سنن درجات ٧ فالانغ طوبان الإسلامي ميدانا لهذا البحث، لأن هذا المعهد ما زال يستخدم الكتابة البيغونية في تعليم النحو، خاصة في تدريس كتاب متن الآجرومية للطلاب المبتدئين

١٢

---

<sup>٧</sup> محمد زهري أبو نواس ألفا فوترا، "تطوير مادة تعليم النحو بالمنهج الاستقرائي في الندوة الأسبوعية بشعبة تدريس اللغة العربية في الجامعة الإسلامية الحكومية فالوفو"، *AL IBRAH: JOURNAL OF ARABIC LANGUAGE EDUCATION* (٢, no. ٧): ٢٠٢٤ (٢٠٢٠).

<sup>٨</sup> الهام فتح رمضان، "التحليل التقابلي بين نصّ العربي الجاوي (كتاب فاتي منية المصلي) ونصّ العربي البيغوني (كتاب مفاتيح الجنة)", *JOC: Journal of Calligraphy Available Online at: Http://Journalpps.Um.Ac.Id/Index.Php/Joc/* E-ISSN: 2797-8788 Vol. 2 No. 1 2, no. 1 (2022): 63

<sup>٩</sup> قائم نوران و كرتني، "مواصفات تعليم النحو في المدرسة الثانوية الدينية العلمية بمعهد روضة العلوم سكاتيجا"، *Taqdir* , no. ٤ (٢٠١٩): ٤٨.

<sup>١٠</sup> Nurul Fahmi, Erika Rohmawati, and Miss Ula Qothifatul Milah, "Pendampingan Kreativitas Santri Melalui Pelatihan Rebana, Kaligrafi, Dan Khithobiyah Di Pondok Pesantren Sunan Drajat 7 Gesikharjo Palang Tuban," *Santri: Journal of Student Engagement* 2, no. 1 (2023): ١6, <https://doi.org/10.55352/santri.v2i1.225>.

<sup>١١</sup> حسن الفؤادة النساء، هنيئة الخيرة، "تطبيق طريقة القواعد و الترجمة لمهارة القراءة لدى طلاب الصف الرابع بمدرسة هداية العلوم الابتدائية بنجنيج غرسيك" (٠٢, no. ٠١): ٢٠٢٤ (١٩٣).

<sup>١٢</sup> النساء و نور عزيزة، "تحليل المساواة في فهم معنى آية سورة الشرح الآية ٥"، *Al-Lughoh: Jurnal Bahasa Arab Dan Sastra Arab* 01 (٢٠٢٥): ٩٢.

## Implementation of Pegon Script in Nahwu Instruction: A Qualitative Descriptive Study at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School Tuban

وبناء على ذلك، يهدف هذا البحث إلى وصف تطبيق الكتابة البيغونية في تعليم النحو بمعهد سنن درجات ٧ فالانغ طوبان الإسلامي، والكشف عن العوامل المساعدة والمعوقة في تطبيقها، إضافة إلى معرفة استجابة الطلاب نحو استخدامها في عملية التعلم. وتكمن جدة هذا البحث في أنه لا يقتصر على دراسة الكتابة البيغونية بوصفها وسيلة لترجمة النصوص العربية فقط، بل يركز على تحليل تطبيقها في تعليم النحو داخل الصف الدراسي، مع الاهتمام بوصف خطوات التعليم، وأساليب المعلم، واستجابة الطلاب، والعوامل المؤثرة في نجاح تطبيق الكتابة البيغونية في البيئة التعليمية بالمعهد الإسلامي<sup>١٣</sup>

### ب. الطريقة

استخدمت الباحثة في هذا البحث المنهج الوصفي الكيفي<sup>١٤</sup> لأنه يعد مناسباً لدراسة الظواهر التعليمية بصورة عميقة وواقعية، خاصة فيما يتعلق بفهم عملية تطبيق الكتابة البيغونية في تعليم النحو داخل البيئة التعليمية بالمعهد الإسلامي. ويهدف البحث الكيفي إلى فهم المعاني والتجارب والسياقات التعليمية والاجتماعية التي ترتبط بعملية التعلم، بعيداً عن القياس الكمي والإحصائي<sup>١٥</sup>. كما يساعد هذا المنهج على وصف الظاهرة المدروسة وتحليلها تحليلًا تفسيريًا اعتماداً على البيانات الميدانية التي يتم الحصول عليها مباشرة من المشاركين والبيئة التعليمية. وقد أشار مايلز وهورمان (Miles & Huberman) إلى أن البحث الكيفي يركز على فهم الظواهر الاجتماعية من خلال تحليل البيانات الوصفية بصورة منظمة وتفسيرية<sup>١٦</sup>.

أجري هذا البحث في معهد سنن درجات ٧ فالانغ طوبان الإسلامي، جاوى الشرقية، وذلك لأن المعهد لا يزال يستخدم الكتابة البيغونية في تعليم النحو، خاصة في تدريس كتاب متن الآجرومية للطالبات المتبتئات. وقد تم تنفيذ البحث خلال شهر نوفمبر سنة ٢٠٢٥م، في أثناء سير الأنشطة التعليمية بصورة منتظمة داخل المعهد<sup>١٧</sup>.

<sup>١٣</sup>اعلا محمد سمير، "دراسة تحليلية للأبنية التعليمية لتطبيق التكنولوجيا التفاعلية دراسة المراحل الأساسية في الأردن"، مجلة العمارة و الفنون و العلوم الإنسانية (٣٣) ٢٠٢٢: ٣٢٢، <https://doi.org/322>, ٢٠٢٠.١٠.٢١٦٠٨.٢٠٢٠/mjaf.٢٠٢٠.٤٩٨٦٧.٢٠٢٠

<sup>١٤</sup> Muh Sabilar Rosyad, Muhammad Ainul Haq, and Masbahatul Hidayah, "Problematika Dan Solusi Pembelajaran Dikte Bahasa Arab (IMLA) Pada Siswa Madrasah Ibtidaiyah Darul Ulum Gresik Muh," *Al-Lahjah : Jurnal Pendidikan, Bahasa Arab Dan Kajian Linguistik Arab* 7, no. 1 (2024): 2.

<sup>١٥</sup>الهام فتح رمضان، "التحليل التقابلي بين نصّ العربي الجاوي (كتاب فاتح منية المصلي) ونصّ العربي البيغوني (كتاب مفاتيح الجنة)"

*JOC: Journal of Calligraphy Available Online at: <Http://Journalpps.Um.Ac.Id/Index.Php/Joc/> E-ISSN: ٨٧٨٨-٢٧٩٧ Vol. ٢ No. ١٢ (١, no. ١٢): ٢٠٢٢ (٦٤).*

<sup>١٦</sup>رضا البيزدي، "منهجية البحث العلمي في الدراسات النوعية الإكتشافية: الطرق الأساليب والأدوات" *Journal of Human*

*• Vol 9 and Social Sciences (JHSS) Issue 9 (٦, no. ٩) ٢٠٢٥ (٤١): ٢٠٢٥ (٦٤).*

<sup>١٧</sup>أميرة منصور، "المقابلة: رؤية منهجية في بحوث تعليم اللغة العربية"، الأثر، ٢٠٢٠، ٤٩،

<https://doi.org/10.33000/35156.10.1174>

## Implementation of Pegon Script in Nahwu Instruction: A Qualitative Descriptive Study at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School Tuban

أما مصادر البيانات في هذا البحث فتتكون من مصادر أولية ومصادر ثانوية.<sup>18</sup> وتشمل المصادر الأولية معلمة النحو، وعددا من الطالبات المشاركات في عملية التعلم، إضافة إلى الأنشطة التعليمية داخل الصف. بينما تشمل المصادر الثانوية الكتب التعليمية، والوثائق المرتبطة بتعليم النحو، والدراسات السابقة، والمراجع العلمية المتعلقة بالكتابة البيغونية والبحث الكيفي. وجمعت البيانات باستخدام ثلاث تقنيات رئيسية، وهي: الملاحظة، والمقابلة، والتوثيق. استخدمت الملاحظة المتابعة عملية تعليم النحو داخل الصف، ومعرفة كيفية استخدام الكتابة البيغونية أثناء الشرح، إضافة إلى ملاحظة تفاعل الطالبات مع عملية التعلم.<sup>19</sup> كما أجريت مقابلات شبه منظمة مع معلمة النحو وعدد من الطالبات بهدف الحصول على معلومات تتعلق بطريقة تطبيق الكتابة البيغونية، والعوامل المساعدة والمعوقة، واستجابة الطالبات نحو استخدامها. أما التوثيق فاستخدم لجمع البيانات من الكتب التعليمية، ودفاتر الطالبات، وأوراق الدروس، وبعض الوثائق المتعلقة بعملية التعليم<sup>20</sup> وفي تحليل البيانات، اعتمدت الباحثة على خطوات تحليل البيانات عند مايلز وهوبرمان (Miles & Huberman)، التي تتكون من ثلاث مراحل، وهي: اختزال البيانات، وعرض البيانات، واستخلاص النتائج والتحقق منها. ففي مرحلة اختزال البيانات قامت الباحثة باختيار البيانات المهمة المرتبطة بأهداف البحث وترتيبها بصورة منظمة. ثم عرضت البيانات في شكل وصف سردي يساعد على فهم الظاهرة المدروسة. وبعد ذلك تم استخلاص النتائج من خلال تفسير البيانات وربطها بأسئلة البحث.<sup>21</sup> وللتحقق من صدقية البيانات، استخدمت الباحثة أسلوب التثليث (Triangulation)، من خلال مقارنة البيانات الناتجة عن الملاحظة، والمقابلة، والتوثيق، إضافة إلى مقارنة المعلومات الواردة من المعلمة والطالبات.<sup>22</sup> ويهدف هذا الأسلوب إلى تعزيز مصداقية النتائج والتأكد من صحة البيانات. وقد أكد لينكولن وغوبا (Lincoln & Guba) أن التثليث يعد من أهم الأساليب المستخدمة في البحث الكيفي لضمان موثوقية البيانات وصدق النتائج.

<sup>18</sup> Muhammad A Haq, "Pengaruh Permainan Truth or Dare Terhadap Ketrampilan Bicara Bahasa Arab Siswa," *Journal of Education and Religious Studies (JERS)* 01, no. 03 (2021): 1.

<sup>19</sup> Faisal Mahmoud Adam Ibrahim Muhammad Ainul Haq, Maswan Ahmadi, "Integrating Contextual And Multicultural Approaches In Arabic Language Learning: A Hybrid Model For Developing Intercultural Communicative Competence," *JALIE: Journal of Applied Linguistics and Islamic Education Volume* 09 (2025): 325, <https://doi.org/10.36418/jii.v1i8.296>.

<sup>20</sup> الزهرة الأسود، "الاعتبارات المنهجية في تصميم البحث النوعي،" مجلة الرسالة للدراسات والبحوث الإنسانية ٢٠٨-٢١٨ ص.

ISSN : ٣٩٣٨-٢٥٤٣no. EISSN : ٢٦٠٢-٧٧٧١( ٢٠٢٢): ٢١٠.

<sup>21</sup> Muh Sabilar Rosyad, Muhammad Farih, and Muhammad Ainul Haq, "Implementasi Paradigma Bahasa Sebagai Budaya Pada Pembelajaran Bahasa Arab Di Indonesia; Problematika Dan Sosuli," *Prosiding Konferensi Nasional Inovasi Pembelajaran Bahasa Dan Sastra Arab* 3 Desember (2023): 122.

<sup>22</sup> Hani'atul Khoiroh, "Eektifitas Penggunaan Aplikasi Canva Sebagai Media Pembelajaran Dalam Meningkatkan Kreativitas Dan Keterampilan Menulis (Maharah Kitabah) Mahasiswa Universitas Kiai Abdullah Faqih Gresik," *JALIE: Journal of Applied Linguistics and Islamic Education* 07 (2023): 323.

### تطبيق الكتابة البيغونية في تعليم النحو بمعهد سنن درجات ٧ فالانغ طوبان الإسلامي

أظهرت نتائج البحث أن تطبيق الكتابة البيغونية في تعليم النحو بمعهد سنن درجات ٧ فالانغ طوبان الإسلامي يتم بصورة منظمة ومتدرجة. تبدأ عملية التعليم بقراءة النص العربي من قبل المعلمة قراءة صحيحة، ثم تقوم بإعطاء المعاني باستخدام الكتابة البيغونية، وبعد ذلك تشرح القواعد النحوية المرتبطة بالنص، ثم تعطى الطالبات تدريبات وأسئلة تطبيقية لفهم المادة بصورة أفضل<sup>٢٣</sup>

وقد بينت الملاحظة الصفية أن الطالبات يكتبن المعاني البيغونية بين سطور النص العربي فيما يعرف داخل المعهد بـ "المعناي". ويساعد هذا الأسلوب الطالبات على فهم المفردات والتراكيب العربية بصورة أسهل، خاصة للطالبات المبتدئات اللاتي لم يتقن اللغة العربية بشكل كامل. كما أظهرت نتائج المقابلات أن استخدام الكتابة البيغونية لا يقتصر على ترجمة الكلمات فقط، بل يساعد أيضا على فهم الوظائف النحوية للكلمات داخل الجملة، مثل الفاعل، والمفعول به، والمبتدأ، والخبر.<sup>٢٤</sup>

وتدل هذه النتائج على أن الكتابة البيغونية أصبحت جزءا أساسيا من عملية تعليم النحو داخل المعهد، وليست مجرد وسيلة مساعدة مؤقتة. ويتفق ذلك مع النظرية التي ترى أن استخدام اللغة القريبة من خلفية المتعلم يساعد على تسهيل فهم اللغة الجديدة، خاصة في المراحل الأولى من التعلم. كما يظهر أن تطبيق الكتابة البيغونية يساهم في جعل عملية التعليم أكثر تفاعلا، لأن الطالبات لا يكتفين بالاستماع إلى شرح المعلمة، بل يشاركن في كتابة المعاني، وقراءة النصوص، وتحليل الجمل النحوية<sup>٢٥</sup>

ومن خلال تحليل نتائج البحث، يتبين أن خطوات التعليم في المعهد تسير وفق تسلسل واضح يبدأ بالقراءة، ثم إعطاء المعاني، ثم شرح القواعد، ثم التطبيق والتدريب. وهذا يدل على أن عملية التعليم لا تعتمد على الترجمة فقط، بل تهدف أيضا إلى بناء فهم تدريجي للقواعد النحوية وربطها بالنصوص العربية بصورة مباشرة. ولذلك، يمكن القول إن تطبيق الكتابة البيغونية في هذا المعهد يساهم بشكل فعال في تسهيل تعليم النحو وتحسين فهم الطالبات للنصوص العربية.<sup>٢٦</sup>

<sup>٢٣</sup>المقابلة بأستاذ مُجدِّ عين الرفيق الماجستير، ١١ يناير ٢٠٢٦

<sup>٢٤</sup>الملاحظة في فصل الدينية في معهد سونان درجات ٧ فالانغ طوبان، ١٢ يناير ٢٠٢٦

<sup>٢٥</sup>عسن موسى يلدز و مصطفى، "مفهوم الربط في الجملة العربية"، *Lisanî İlimler Dergisi Journal of Linguistic Studies* (٢, no. ١): ٢٠٢٣: ١٧٥.

<sup>٢٦</sup>مهرة معمر الفقيه، "أثر التراكيب النحوية في إظهار الجمال البلاغي للنص العربي"، *مجلة القرطاس* (١٢٩): ٢٠٢٥: ١٢٩.

## العوامل المساعدة والمعوقة في تطبيق الكتابة البيغونية في تعليم النحو

### ١. العوامل المساعدة

أظهرت نتائج البحث وجود عدة عوامل تساعد على نجاح تطبيق الكتابة البيغونية في تعليم النحو بمعهد سنن درجات ٧ فالانغ طوبان الإسلامي. ومن أهم هذه العوامل البيئة التعليمية داخل المعهد، حيث تستخدم الكتابة البيغونية بشكل مستمر في مختلف الأنشطة التعليمية، وخاصة في قراءة الكتب التراثية. ويساعد هذا الاستخدام المتكرر الطالبات على التعود على قراءة البيغون وكتابته، مما يسهل فهم دروس النحو<sup>٢٧</sup>

كما تبين أن كفاءة المعلمة وخبرتها في تدريس النحو تعد من العوامل المهمة في نجاح عملية التعليم. فالقدرة على شرح القواعد النحوية بصورة مبسطة، وربط المعاني بالتركيب النحوية، تساعد الطالبات على فهم المادة بصورة أعمق. إضافة إلى ذلك، فإن استخدام اللغة الجاوية في الكتابة البيغونية يجعل المادة أقرب إلى الخلفية اللغوية للطالبات، مما يخفف من صعوبة فهم النصوص العربية<sup>٢٨</sup> وأظهرت النتائج أيضا أن الاستمرار في التدريب والممارسة يساعد الطالبات على تطوير مهارتهن في قراءة الكتابة البيغونية وفهم النصوص العربية. فكلما زادت الممارسة، أصبحت الطالبات أكثر قدرة على تحليل الجمل وفهم العلاقات بين الكلمات داخل النص.<sup>٢٩</sup>

### ٢. العوامل المعوقة

إلى جانب العوامل المساعدة، كشفت نتائج البحث عن بعض العوامل التي تعوق تطبيق الكتابة البيغونية في تعليم النحو. ومن أبرز هذه العوامل ضعف دافعية بعض الطالبات، حيث تبين أن بعضهن لا يظهن اهتماما كافيا بتعلم النحو، مما يؤثر على مستوى المشاركة والفهم داخل الصف<sup>٣٠</sup>. كما أظهرت النتائج وجود تفاوت في مستويات الطالبات، خاصة بين الطالبات الجديديات والطالبات اللاتي اعتدن على استخدام البيغون منذ مدة أطول. فالتطالبات الجديديات غالبا ما يحتجن إلى وقت أطول للتكيف مع طريقة التعليم والقدرة على قراءة الكتابة البيغونية بصورة صحيحة<sup>٣١</sup>.

<sup>٢٧</sup>المقابلة بأستاذة ديوي أبو نيرمالا، ١١ يناير ٢٠٢٦

<sup>٢٨</sup>سماعي سميحة، طرائق تدريس قواعد اللغة العربية، الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية وزارة التعليم العالي و البحث العلمي،

٢٠١٥، ١٢.

<sup>٢٩</sup>المقابلة بأستاذة ديوي أبو نيرمالا، ١١ يناير ٢٠٢٦

<sup>٣٠</sup>المقابلة بأستاذة ديوي أبو نيرمالا، ١١ يناير ٢٠٢٦

<sup>٣١</sup>المقابلة بأستاذة ديوي أبو نيرمالا، ١١ يناير ٢٠٢٦

## Implementation of Pegon Script in Nahwu Instruction: A Qualitative Descriptive Study at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School Tuban

ومن العوامل المعوقة أيضا الاعتماد الزائد على الكتابة البيغونية، حيث تميل بعض الطالبات إلى التركيز على المعنى المكتوب بالبيغون دون محاولة فهم النص العربي مباشرة. وإذا استمر هذا الاعتماد بصورة مفرطة، فقد يؤثر سلبا على تطور مهارات اللغة العربية لدى الطالبات.<sup>٣٢</sup>

إضافة إلى ذلك، أظهرت نتائج البحث أن قلة تنوع طرائق التدريس قد تؤدي أحيانا إلى شعور بعض الطالبات بالملل، خاصة إذا اعتمدت عملية التعليم على أسلوب واحد بشكل مستمر<sup>٣٣</sup> ومن خلال هذه النتائج، يتبين أن نجاح تطبيق الكتابة البيغونية لا يعتمد على طريقة التعليم فقط، بل يتأثر أيضا بعوامل تعليمية ونفسية ولغوية متعددة. ولذلك، يحتاج المعلم إلى تحقيق التوازن بين استخدام الكتابة البيغونية وتنمية قدرة الطالبات على فهم النصوص العربية بصورة مباشرة، مع تنويع الأنشطة والأساليب التعليمية بما يتناسب مع احتياجات الطالبات المختلفة<sup>٣٤</sup>

### استجابة الطالبات نحو تطبيق الكتابة البيغونية في تعليم النحو

أظهرت نتائج البحث أن استجابة الطالبات نحو استخدام الكتابة البيغونية في تعليم النحو تميل بصورة عامة إلى الإيجابية، رغم وجود بعض الصعوبات في بداية التعلم. فقد تبين من خلال الملاحظة والمقابلات أن الطالبات الجديديات يواجهن في المرحلة الأولى صعوبة في قراءة الكتابة البيغونية وكتابة المعاني بين السطور، إضافة إلى صعوبة الربط بين النص العربي والمعنى المكتوب بالبيغون<sup>٣٥</sup>

إلا أن هذه الصعوبات تبدأ بالانخفاض تدريجيا مع كثرة التدريب والممارسة. وقد بينت النتائج أن الطالبات يصبحن مع مرور الوقت أكثر قدرة على قراءة النصوص العربية وفهم معاني الكلمات والتراكيب النحوية. كما تساعد الكتابة البيغونية الطالبات على تحديد وظائف الكلمات داخل الجملة، مثل الفاعل والمفعول والمبتدأ والخبر، مما يساهم في تسهيل فهم القواعد النحوية .

وأظهرت نتائج البحث أيضا أن استخدام الكتابة البيغونية يزيد من مشاركة الطالبات داخل الصف، حيث تشارك الطالبات في كتابة المعاني، وقراءة النصوص، والإجابة عن الأسئلة، وتحليل الجمل النحوية. كما يساعد هذا الأسلوب على زيادة ثقة الطالبات بأنفسهن، لأنهن يشعرن بوجود وسيلة تساعدن على فهم النصوص العربية بصورة أسهل<sup>٣٦</sup>

<sup>٣٢</sup> التراكوي، "اللغة العربية بين العملية التعليمية والممارسة العملية في كلية العلوم الإسلامية لجامعة بارتين،" *Journal of Bartin University Faculty Of Islamic Sciences* 19, no. June 2022, (2022): 52, [https://doi.org/1196669/buiifd.10.59037](https://doi.org/10.59037/buiifd.1196669)

<sup>٣٣</sup> Hani'atul Khoiroh, "Korelasi Hafalan Al-Qur'an Terhadap Kemampuan Membaca Teks Bahasa Arab," *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab* 6, no. 1 (2025): 119, <https://doi.org/10.35316/lahjah.v6i1.116-132>.

<sup>٣٤</sup> أماني محمد أحمد دعيبس و محمد ماهر عبد الرحمن، "الجملة الواقعة في محل رفع في رحلة ابن جبير،" *المجلة العلمية لكلية الآداب* 2020: 236.

<sup>٣٥</sup> المقابلة بألفية السعدية، ١١ يناير ٢٠٢٦

<sup>٣٦</sup> المقابلة بألفية السعدية، ١١ يناير ٢٠٢٦

## Implementation of Pegon Script in Nahwu Instruction: A Qualitative Descriptive Study at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School Tuban

وتتفق هذه النتائج مع النظريات التعليمية التي تؤكد أن استخدام الوسائل التعليمية المناسبة لخلفية المتعلم اللغوية يساعد على زيادة الفهم والدافعية والمشاركة في عملية التعلم. كما تدل النتائج على أن الكتابة البيغونية تعمل بوصفها جسرا لغويا يربط بين اللغة العربية واللغة المحلية، مما يسهل على الطالبات فهم النصوص النحوية بصورة تدريجية<sup>٣٧</sup>.

ومع ذلك، أظهرت النتائج وجود فروق فردية بين الطالبات، حيث تتمكن بعض الطالبات من التكيف بسرعة، بينما تحتاج أخريات إلى وقت أطول. ولذلك، يحتاج المعلم إلى مراعاة اختلاف قدرات الطالبات، وتقديم تدريبات مستمرة تساعدهن على الانتقال تدريجيا من الاعتماد على البيغون إلى فهم النصوص العربية بصورة مباشرة<sup>٣٨</sup>.

وبناء على ذلك، يمكن القول إن الكتابة البيغونية تعد وسيلة تعليمية فعالة في تعليم النحو داخل المعاهد الإسلامية، خاصة للطالبات المبتدئات، لأنها تساعد على تسهيل فهم النصوص العربية، وزيادة المشاركة، وتنمية الثقة في تعلم اللغة العربية.<sup>٣٩</sup>

### المناقشة

تظهر نتائج هذه الدراسة أن تنفيذ الخط البغوني في تعليم النحو في مدرسة سنان دراجات ٧ الإسلامية في توبان يحتوي على عدة نتائج رئيسية. أولاً، ثبت أن استخدام الخط البغوني كوسيلة تعليمية يعزز فهم الطلاب للمفاهيم النحوية، بما في ذلك تركيب الجملة وقواعدها. تتوافق هذه النتائج مع نظرية التعلم القائم على الوسائط الأصيلة التي تؤكد على أهمية استخدام الرموز أو الخطوط التقليدية لتعزيز الفهم اللغوي.<sup>٤٠</sup> علاوة على ذلك، يسهم استخدام البغوني في نقل الثقافة والهوية الخاصة بالمدرسة، إذ يرتبط تاريخياً بالتراث التعليمي الإسلامي في جزر نوسانتارا.<sup>٤١</sup>

ثانياً، كشفت الدراسة أن دمج الخط البغوني يواجه بعض التحديات، خصوصاً محدودية معرفة الطلاب الأولية بهذا الخط والحاجة إلى أن يمتلك المعلمون كفاءة مزدوجة: في النحو والخط البغوني معاً.<sup>٤٢</sup>

<sup>٣٧</sup> أحمد محمد أحمد أبو حسين، "نظام المدارس التكنولوجية التطبيقية في مصر"، الدوريات المصرية 242: (2024)، no. 1، 149.

<sup>٣٨</sup> المقابلة بألفية السعدية، ١١ يناير ٢٠٢٦.

<sup>٣٩</sup> نور الفوزاني، "تعليم قواعد النحو في منظور الطريقة الاستقرائية بمعهد دار الاستقامة برورو سولاويسي الجنوبية (دراسة وصفية تحليلية

تقويمية)" (٢٠٢٤)، ١٨.

<sup>٤٠</sup> Cecep Nikmatullah et al., "The Role of the Pegon Script as Islamic Pedagogy in Supporting Religious Education, Local Identity, and Faith-Based Literacy in Banten Islamic Boarding Schools," *Tadbir: Jurnal Studi Manajemen Pendidikan* 9, no. 2 (2025): ٤٠٧-٢٨.

<sup>٤١</sup> Sahal Mahfudh and Abdul Aziz El Tiganiy, "Reviving the Legacy of Islamic Nusantara: A Study of Pegon Script in Traditional Pesantren Communities in Java," *Santri: Journal of Pesantren and Fiqh Sosial* 5, no. 2 (2024): 145-68.

<sup>٤٢</sup> Ahmad Fadhel Syakir Hidayat et al., "Attempts to Unravel and to Overcome The Educational Issues of Nahwu (A Multi-Site Descriptive Study at UINSI Samarinda and UNSIQ Wonosobo)," *Al-Jawhar: Journal of Arabic Language* 2, no. 1 (June 1, 2024): 1-18, <https://doi.org/10.69493/ajoa.v2i1.41>.

## Implementation of Pegon Script in Nahwu Instruction: A Qualitative Descriptive Study at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School Tuban

وهذا يتوافق مع نتائج الدراسات السابقة،<sup>٤٣</sup> التي أشارت إلى أن نجاح التعليم القائم على الخطوط التقليدية يعتمد بشكل كبير على جاهزية المعلمين والطلاب. كما لوحظت عوامل داعمة مثل دافعية الطلاب ودعم المؤسسة التعليمية. فالدافعية الذاتية للطلاب، مثل الاهتمام بالتراث الإسلامي المحلي، تشجع على المشاركة الفاعلة في تعلم الخط البغوي.

من الناحية النظرية، تدعم هذه النتائج مفهوم التعلم السياقي،<sup>٤٤</sup> حيث يُكتسب المعرفة بشكل أفضل عندما يتعلم الطلاب في سياق أصيل ومرتبطة بالممارسات الثقافية. فالخط البغوي ليس مجرد أداة كتابية، بل رمز ثقافي يمنح معنى إضافيًا لعملية تعلم النحو. وبالتالي، تؤكد الدراسة أهمية دمج البعد الثقافي في تعليم اللغة العربية في مدارس تحفيظ القرآن، بما يتوافق مع نتائج ماسيلو<sup>٤٥</sup> وحبوبي<sup>٤٦</sup> حول التعلم القائم على السياق المحلي.

ومع ذلك، يجب الإشارة إلى بعض القيود. أولاً، الدراسة وصفية ونوعية، لذلك تظل إمكانية تعميم النتائج على مدارس إسلامية أخرى محدودة. ثانيًا، اقتصر عينة البحث على مدرسة واحدة، مما يجعل استكشاف تنوع تطبيق الخط البغوي في سياقات مختلفة غير مكتمل. كما أن القيود الفنية، مثل قلة المواد التعليمية الموحدة للخط البغوي، قد تؤثر على انتظام التعلم. لأبحاث مستقبلية، يُنصح بإجراء دراسات مقارنة بين المدارس، وتطوير مواد تعليمية أكثر تنظيمًا، وتقييم الأثر الطويل المدى على كفاءة الطلاب في النحو.<sup>٤٧</sup>

---

<sup>43</sup> Grafda Kaiki and Muhammad Afthon Ulin Nuha, "The Problematic Nature of Nahwu Learning: A Literature Review on the Use of the Bandongan (Pegon Arabic)," *LUGHATI: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 3, no. 02 (2025): 73–84.

<sup>44</sup> Jean Lave and Etienne Wenger, *Situated Learning: Legitimate Peripheral Participation* (Cambridge university press, 1991); Diah Aulia Ulfah et al., "The Effect of Muhawarah Method on Speaking Skills of Arabic Language Education Students at UINSI Samarinda," *El-Syaker: Samarinda International Journal of Language Studies* 1, no. 1 (2024): 42–54, <https://doi.org/https://doi.org/10.64093/esijls.v1i1.24>.

<sup>45</sup> Muhamad Aprianda Masilu, Fauzi Fathur Rizky, and Adtman A Hasan, "The Effectiveness of Pegon Media Based on the Hikayat Tanah Hitu Manuscript of Maluku on the Arabic Text Reading Ability of Eighth-Grade Students at MTs Al-Islam Telaga Biru," 2025.

<sup>46</sup> Nurdias Ramadhan Habibie, Muhammad Naufal Daffa Putra Mena, and Ratni Bt Hj Bahri, "The Effect of Using Gorontalo Pegon-Arabic Dikili Text Media on Students' Arabic Reading Skills at Hubulo Islamic Boarding School," in *Virtual International Research and Academic Conference on Arabic Language*, vol. 3, 2025, 343–55.

<sup>47</sup> Ahmad Sayudi Zen, Ahmad Isilah, and Mukhtar I Miolo, "The Influence of Arab Pegon Orthographic Mastery on Students' Religious Literacy at MI Al Huda Gorontalo City A Quantitative Analysis," in *Virtual International Research and Academic Conference on Arabic Language*, vol. 3, 2025, 208–18; Nur Fauzia Laubaha and Riaz Raul Lukman, "Analysis of Students' Perception of Arabic Language Learning Based on Pegon Kalimantan Arabic Text in the Manuscript of AAT 06 Treatise on the Law of Impurity (Quantitative Study on MTs Negeri 1 Bone Bolango)," in *Virtual International Research and Academic Conference on Arabic Language*, vol. 3, 2025, 313–32; Ahmad Fadhel Syakir Hidayat et al., "A Review of the Goals of Learning Arabic among Indonesian Students at Domestic and Foreign Universities," *Al-Jawhar: Journal of Arabic Language* 2, no. 2 (2024): 142–57.

## Implementation of Pegon Script in Nahwu Instruction: A Qualitative Descriptive Study at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School Tuban

من الناحية التطبيقية، تقدم نتائج هذه الدراسة مساهمة مهمة في تطوير المناهج التعليمية في المدارس الإسلامية التقليدية. إن دمج الخط البعوني في تعليم النحو لا يعزز فقط معرفة اللغة العربية، بل يدعم أيضاً الحفاظ على التراث الثقافي الإسلامي في نوسانتارا. وبالنسبة للمعلمين، تؤكد النتائج على ضرورة تدريبهم بشكل كافٍ وتطوير مواد تعليمية سياقية وجذابة للطلاب. كما تفتح الدراسة المجال لأبحاث مستقبلية حول فعالية استخدام الخطوط التقليدية في مواد دينية ولغوية متنوعة.

### د. الخلاصة

بناء على نتائج البحث حول تطبيق الكتابة البيغونية في تعليم النحو بمعهد سنن درجات ٧ فالانغ طوبان الإسلامي، يمكن استخلاص أن الكتابة البيغونية تؤدي دوراً مهماً وفعالاً في تسهيل عملية تعليم النحو، خاصة للطلقات المبتدئات. وقد أظهرت نتائج البحث أن تطبيق الكتابة البيغونية يتم بصورة منظمة ومرتجة، تبدأ بقراءة النص العربي، ثم إعطاء المعاني باستخدام البيغون، يلي ذلك شرح القواعد النحوية وتحليل التراكيب، ثم التدريب والتطبيق. وهذا يدل على أن الكتابة البيغونية لم تعد مجرد وسيلة مساعدة، بل أصبحت جزءاً أساسياً من عملية التعلم داخل المعهد. كما بينت نتائج البحث أن نجاح تطبيق الكتابة البيغونية يتأثر بعدة عوامل، منها العوامل المساعدة مثل البيئة التعليمية الداعمة، وكفاءة المعلمة، واستمرار التدريب والممارسة، في حين توجد بعض العوامل المعوقة مثل ضعف دافعية بعض الطالبات، وتفاوت مستوياتهن التعليمية، والاعتماد الزائد على الكتابة البيغونية، إضافة إلى قلة تنوع أساليب التدريس. وأظهرت نتائج البحث أيضاً أن استجابة الطالبات نحو استخدام الكتابة البيغونية تميل بصورة عامة إلى الإيجابية. فرغم أن بعض الطالبات يواجهن صعوبة في بداية التعلم، إلا أن هذه الصعوبات تقل تدريجياً مع كثرة التدريب والممارسة، مما يساعدهن على فهم القواعد النحوية بصورة أفضل، ويزيد من مشاركتهن وثقتهن أثناء عملية التعلم. وانطلاقاً من هذه النتائج، توصي الباحثة بضرورة تنوع طرائق تدريس النحو، وتقديم تدريبات إضافية للطالبات الجددات في قراءة وكتابة البيغون، مع تشجيع الطالبات تدريجياً على فهم النصوص العربية مباشرة دون الاعتماد الكامل على الترجمة. كما تقترح الباحثة على الباحثين القادمين توسيع نطاق الدراسات المتعلقة بالكتابة البيغونية، واستخدام مناهج بحث متنوعة، بالإضافة إلى دراسة دور الوسائل التعليمية الحديثة والتقنيات الرقمية في تطوير تعليم النحو واللغة العربية داخل المعاهد الإسلامية.

### المراجع

Afifah, Izatul, and Didin Sirojudin. "Efektivitas Arab Pegon Dalam Pemahaman Kitab Kuning Di Pesantren Darun Najah Malang." *JoEMS (Journal of Education and Management Studies)* 5, no. 6 (2022): 42. <https://doi.org/10.32764/joems.v5i6.848>.

## Implementation of Pegon Script in Nahwu Instruction: A Qualitative Descriptive Study at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School Tuban

- Ahmad Fadhel Syakir Hidayat, Rifqi Aulia Rahman, Bakri Mohammad Bkheet Ahmed, and Wildana Wargadinata. "Attempts to Unravel and to Overcome The Educational Issues of Nahwu (A Multi-Site Descriptive Study at UINSI Samarinda and UNSIQ Wonosobo)." *Al-Jawhar: Journal of Arabic Language* 2, no. 1 (June 1, 2024): 1–18. <https://doi.org/10.69493/ajual.v2i1.41>.
- Amrulloh, Friendis Syani, Mohammad Makinuddin, Muhammad A Haq, and Muhammad Alawy. "Pendampingan Dan Pelatihan Di Pondok Pesantren Dalam Upaya Meningkatkan Kompetensi Terjemah Melalui Pembelajaran Aktif." *COMMUNITY Jurnal Pengabdian Kepada Masyarakat* 05, no. 01 (2025): 30.
- Habibie, Nurdias Ramadhan, Muhammad Naufal Daffa Putra Mena, and Ratni Bt Hj Bahri. "The Effect of Using Gorontalo Pegon-Arabic Dikili Text Media on Students' Arabic Reading Skills at Hubulo Islamic Boarding School." In *Virtual International Research and Academic Conference on Arabic Language*, 3:343–55, 2025.
- Haq, Muhammad A. "Pengaruh Permainan Truth or Dare Terhadap Ketrampilan Bicara Bahasa Arab Siswa." *Journal of Education and Religious Studies (JERS)* 01, no. 03 (2021): 1.
- Hidayat, Ahmad Fadhel Syakir, Irwansyah Irwansyah, Badrun Nisyam, Dimas Aditia, Muhammad Syihab As'ad, Adamu Abubakar Muhammad, and Akhirudin Akhirudin. "A Review of the Goals of Learning Arabic among Indonesian Students at Domestic and Foreign Universities." *Al-Jawhar: Journal of Arabic Language* 2, no. 2 (2024): 142–57.
- Kaiki, Grafda, and Muhammad Afthon Ulin Nuha. "The Problematic Nature of Nahwu Learning: A Literature Review on the Use of the Bandongan (Pegon Arabic)." *LUGHATI: Jurnal Pendidikan Bahasa Arab* 3, no. 02 (2025): 73–84.
- Khoiroh, Hani'atul. "Eektifitas Penggunaan Aplikasi Canva Sebagai Media Pembelajaran Dalam Meningkatkan Kreativitas Dan Keterampilan Menulis (Maharah Kitabah) Mahasiswa Universitas Kiai Abdullah Faqih Gresik." *JALIE: Journal of Applied Linguistics and Islamic Education* 07 (2023): 323.
- . "Korelasi Hafalan Al-Qur'an Terhadap Kemampuan Membaca Teks Bahasa Arab." *Lahjah Arabiyah: Jurnal Bahasa Arab Dan Pendidikan Bahasa Arab* 6, no. 1 (2025): 119. <https://doi.org/10.35316/lahjah.v6i1.116-132>.
- Laubaha, Nur Fauzia, and Riaz Raul Lukman. "Analysis of Students' Perception of Arabic Language Learning Based on Pegon Kalimantan Arabic Text in the Manuscript of AAT 06 Treatise on the Law of Impurity (Quantitative Study on MTs Negeri 1 Bone Bolango)." In *Virtual International Research and Academic Conference on Arabic Language*, 3:313–32, 2025.
- Lave, Jean, and Etienne Wenger. *Situated Learning: Legitimate Peripheral Participation*. Cambridge university press, 1991.
- Mahfud, Sahal, and Halimi Zuhdy. "كتابة عرب فيغون خصائصها واسها ماتها في تطوير تعليم اللغة العربية باندونيسيا." *Arabiyat* 5, no. 2 (2018): 314–35.
- Mahfudh, Sahal, and Abdul Aziz El Tiganiy. "Reviving the Legacy of Islamic Nusantara: A Study of Pegon Script in Traditional Pesantren Communities in Java." *Santri: Journal of Pesantren and Fiqh Sosial* 5, no. 2 (2024): 145–68.

## Implementation of Pegon Script in Nahwu Instruction: A Qualitative Descriptive Study at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School Tuban

- Masilu, Muhamad Aprianda, Fauzi Fathur Rizky, and Adtman A Hasan. "The Effectiveness of Pegon Media Based on the Hikayat Tanah Hitu Manuscript of Maluku on the Arabic Text Reading Ability of Eighth-Grade Students at MTs Al-Islam Telaga Biru," 2025.
- Muhammad Ainul Haq , Maswan Ahmadi, Faisal Mahmoud Adam Ibrahim. "Integrating Contextual And Multicultural Approaches In Arabic Language Learning: A Hybrid Model For Developing Intercultural Communicative Competence,," *JALIE: Journal of Applied Linguistics and Islamic Education Volume 09* (2025): 325. <https://doi.org/10.36418/jii.v1i8.296>.
- Nikmatullah, Cecep, M A Tihami, B Badrudin, Na'fan Tarihoran, and W Wasehudin. "The Role of the Pegon Script as Islamic Pedagogy in Supporting Religious Education, Local Identity, and Faith-Based Literacy in Banten Islamic Boarding Schools." *Tadbir: Jurnal Studi Manajemen Pendidikan* 9, no. 2 (2025): 407–28.
- Nisa', Husnul Fuadatun. "Penggunaan Circ Pada Pembelajaran Qira'ah ( Studi Analisis Pada Mahasiswa Strata Satu Pendidikan Bahasa Arab Di INKAFA Gresik )" 01, no. 01 (2021): 77.
- Nurul Fahmi, Erika Rohmawati, and Miss Ula Qothifatul Milah. "Pendampingan Kreativitas Santri Melalui Pelatihan Rebana, Kaligrafi, Dan Khithobiyah Di Pondok Pesantren Sunan Drajat 7 Gesikharjo Palang Tuban." *Santri: Journal of Student Engagement* 2, no. 1 (2023): 14–26. <https://doi.org/10.55352/santri.v2i1.225>.
- Olivia Anggreany, and Ali Manshur Manshur. "Fenomena Penggunaan Bahasa Pegon Dalam Meningkatkan Pemahaman Kitab Kuning Di Pondok Pesantren Darussalam Putri Utara Blokagung Banyuwangi." *Jurnal Darussalam: Jurnal Pendidikan, Komunikasi Dan Pemikiran Hukum Islam* 16, no. 1 (2024): 77–97. <https://doi.org/10.30739/darussalam.v16i1.3278>.
- Rosyad, Muh Sabilar, Muhammad Farih, and Muhammad Ainul Haq. "Implementasi Paradigma Bahasa Sebagai Budaya Pada Pembelajaran Bahasa Arab Di Indonesia; Problematika Dan Sosuli." *Prosiding Konferensi Nasional Inovasi Pembelajaran Bahasa Dan Sastra Arab* 3 Desember (2023): 122.
- Rosyad, Muh Sabilar, Muhammad Ainul Haq, and Masbahatul Hidayah. "Problematika Dan Solusi Pembelajaran Dikte Bahasa Arab (IMLA') Pada Siswa Madrasah Ibtidaiyah Darul Ulum Gresik Muh." *Al-Lahjah : Jurnal Pendidikan, Bahasa Arab Dan Kajian Linguistik Arab* 7, no. 1 (2024): 2.
- Ulfah, Diah Aulia, Ahmad Fadhel Syakir Hidayat, Miftahul Khair, and Badrun Nisyam. "The Effect of Muhawarah Method on Speaking Skills of Arabic Language Education Students at UINSI Samarinda." *El-Syaker: Samarinda International Journal of Language Studies* 1, no. 1 (2024): 42–54. <https://doi.org/https://doi.org/10.64093/esijls.v1i1.24>.
- Zen, Ahmad Sayudi, Ahmad Isilah, and Mukhtar I Miolo. "The Influence of Arab Pegon Orthographic Mastery on Students' Religious Literacy at MI Al Huda Gorontalo City A Quantitative Analysis." In *Virtual International Research and Academic Conference on Arabic Language*, 3:208–18, 2025.

الأسود, الزهرة. "الاعتبارات المنهجية في تصميم البحث النوعي." *مجلة الرسالة للمراسات والبحوث*

## Implementation of Pegon Script in Nahwu Instruction: A Qualitative Descriptive Study at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School Tuban

- الإنسانية ٢١٨-٢٠٨ ص. 210 (2022): 2543-3938-EISSN : 2602-7771 , no. ISSN :
- التركاوي. "اللغة العربية بين العملية التعليمية والممارسة العملية في كلية العلوم الإسلامية لجامعة بارتين".  
Journal of Bartın University Faculty Of Islamic Sciences 19, no. June 2022  
(2023): 48-71. <https://doi.org/10.59536/buiifd.1196669>.
- الخيرة, حسن الفؤادة النساء, هنيئة. "تطبيق طريقة القواعد و الترجمة لمهارة القراءة لدى طلاب الصف الرابع  
بمدرسة هداية العلوم الابتدائية بنجنيج غرسيك" 193.01 (2024): 02, no.
- الرحمن, أماني مُجدّ أحمد دعبس و مُجدّ ماهر عبد. "الجملة الواقعة في محل رفع في رحلة ابن جبير." *المجلة  
العلمية لكلية الآداب ٢ (٢٠٢٥)*.
- الفقيه, مهرة معمر. "أثر التراكيب النحوية في إظهار الجمال البلاغي للنص العربي." *مجلة القرطاس ١٢٩  
(٢٠٢٥): ١٢٩*.
- الفوزاني, نور. "تعليم قواعد النحو في منظور الطريقة الاستقرائية بمعهد دار الاستقامة برورو سولاويسي  
الجنوبية (دراسة وصفية تحليلية تقويمية)", ٢٠٢٤.
- اليزيدي, رضا. "منهجية البحث العلمي في الدراسات النوعية الإكتشافية: الطرق الأساليب والأدوات".  
Journal of Human and Social Sciences (JHSS) • Vol 9, Issue 6 (2025) 9, no. 6  
(2025): 37-59.
- حسين, أحمد مُجدّ أحمد أبو. "نظام المدارس التكنولوجية التطبيقية في مصر." *الدوريات المصرية ١٤٩ ,  
no. 1 (2024)*.
- رمضان, الهام فتح. "التحليل التقابلي بين نصّ العربي الجاوي (كتاب فاتي منية المصلي) ونصّ العربي البيغوني  
(كتاب مفاتيح الجنة) JOC: Journal of Calligraphy Available Online at: [Http://Journalpps.Um.Ac.Id/Index.Php/Joc/](http://Journalpps.Um.Ac.Id/Index.Php/Joc/) E-ISSN: 2797-8788 Vol. 2 No. 1 2,  
no. 1 (2022): 62-84.
- سميحة, سماعي. طرائق تدريس قواعد اللغة العربية. الجمهورية الجزائرية الديمقراطية الشعبية وزارة التعليم العالي  
و البحث العلمي, ٢٠١٥.
- سمير, علا مُجدّ. "دراسة تحليلية للأبنية التعليمية لتطبيق التكنولوجيا التفاعلية دراسة المراحل الاساسية في  
الاردن." *مجلة العمارة و الفنون و العلوم الإنسانية ٣٣ (٢٠٢٢): ٤٨-٣٢٢*.  
<https://doi.org/10.21608/mjaf.2020.49867.2071>.
- سومرو, أسد الله. "اختلاف المعنى لاختلاف الحركات دراسة تطبيقية في القراءات السبع." *المجلة العربية  
مداد*, no. 2537-0847 (2024). <https://doi.org/10.21608/mdad.2024.371658>.

## Implementation of Pegon Script in Nahwu Instruction: A Qualitative Descriptive Study at Sunan Drajat 7 Islamic Boarding School Tuban

- عزیزة، النساء و نور. "تحليل المساواة في فهم معنى آية سورة الشرح الآية ٥ Al-Lughoh: Jurnal Bahasa Arab Dan Sastra Arab 01 (2025): 91-98.
- فوترا، محمد زهري أبو نواس ألفا. "تطوير مادة تعليم النحو بالمنهج الاستقرائي في الندوة الأسبوعية بشعبة AL IBRAH: JOURNAL OF ARABIC LANGUAGE EDUCATION 7, no. 2 (2024): 17-28.
- كرتني، قائم نوران و. "مواصفات تعليم النحو في المدرسة الثانوية الدينية العلمية بمعهد روضة العلوم سكاتيجا. Taqdir 4, no. 2 (2019): 44-57.
- منصور، أميرة. "المقابلة: رؤية منهجية في بحوث تعليم اللغة العربية." الأثر، ٢٠٢٠، ٤٩ .  
<https://doi.org/10.35156/1174-000-033-003>.
- موسى يلدز و مصطفى، غسن. "مفهوم الربط في الجملة العربية Lisanî İlimler Dergisi Journal of Linguistic Studies 1, no. 2 (2023): 173-82.